

**ANNEXES I AND II**

**TO THE CONVENTION  
ON THE CONTROL  
AND MARKING OF  
ARTICLES OF  
PRECIOUS METALS**

Adopted in Vienna on 15 November 1972

Entered into force on 27 June 1975

Amended on

- 23 May 1978 (with entry into force on 14 July 1980)
- 24 November 1988 (with entry into force on 13 December 1989)
- 25 and 26 May 1998 (with entry into force on 10 March 2000)
- 15 October 2002 (with entry into force on 10 August 2004)
- 11 October 2010 (with entry into force, as notified by Depositary)

© Precious Metals Convention  
October 2010  
Reproduction prohibited for  
commercial purposes.  
Reproduction for internal use is  
authorised,  
provided that the source is  
acknowledged.

**Text in English and French**

Editor: Secretariat of the Precious Metals  
Convention

e-mail: [info@hallmarkingconvention.org](mailto:info@hallmarkingconvention.org)  
web site: <http://www.hallmarkingconvention.org>

**ANNEXES I ET II**

**À LA CONVENTION  
SUR LE CONTRÔLE ET  
LE POINÇONNEMENT  
DES OUVRAGES EN  
MÉTAUX PRÉCIEUX**

Adoptées à Vienne le 15 novembre 1972

Entrées en vigueur le 27 juin 1975

Amendées le

- 23 mai 1978 (avec entrée en vigueur le 14 juillet 1980)
- 24 novembre 1988 (avec entrée en vigueur le 13 décembre 1989)
- 25 et 26 mai 1998 (avec entrée en vigueur le 10 mars 2000)
- 15 octobre 2002 (avec entrée en vigueur le 10 août 2004)
- 11 octobre 2010 (avec entrée en vigueur, telle que notifiée par le Dépositaire)

© Convention des Métaux  
Précieux Octobre 2010  
Reproduction interdite à  
des fins commerciales.  
Reproduction autorisée  
pour usage interne  
pour autant que la source est  
mentionnée.

**Texte en anglais et en français**

Editeur: Secrétariat de la Convention des Métaux  
Précieux

courriel: [info@hallmarkingconvention.org](mailto:info@hallmarkingconvention.org)  
site web: <http://www.hallmarkingconvention.org>

## ANNEX I

### Definitions and Technical Requirements

#### 1. Definitions

For the purpose of this Convention the following definitions apply:

##### 1.1 Precious metals

Precious metals are platinum, gold, palladium and silver. Platinum is the most precious metal followed by gold, palladium and silver.

##### 1.2 Precious metal alloy

A precious metal alloy is a solid solution containing at least one precious metal.

##### 1.3 Precious metal article

A precious metal article is any item of jewellery, goldsmith's, silversmith's or watchmaker's ware or any other object made entirely or in part from precious metals or their alloys. "In part" means that a precious metal article may contain (i) non-metallic parts (ii) base metal parts for technical reasons or decoration. A precious metal article, which contains base metal parts for decoration, is referred to as "multimetal article".

##### 1.4 Fineness

The fineness is the content of the named precious metals measured in terms of parts per thousand by weight of alloy.

## ANNEXE I

### Définitions et exigences techniques

#### 1. Définitions

Aux fins de la présente Convention, on retient les définitions suivantes:

##### 1.1 Métaux précieux

Les métaux précieux sont le platine, l'or, le palladium et l'argent. Le platine est le plus précieux des métaux, suivi par l'or, le palladium et l'argent.

##### 1.2 Alliage de métaux précieux

Un alliage de métaux précieux est une solution solide contenant au moins un métal précieux.

##### 1.3 Ouvrage en métal précieux

Un ouvrage en métal précieux est un article de bijouterie, joaillerie, orfèvrerie ou horlogerie ou tout autre objet fabriqué entièrement ou en partie en métaux précieux ou en alliage de métaux précieux. « En partie » signifie que l'ouvrage en métal précieux peut contenir (i) des parties non-métalliques (ii) des parties en métal commun pour des raisons techniques ou à titre de décoration. Les ouvrages en métal précieux, qui contiennent des parties en métal commun à titre de décoration, sont appelés « ouvrages multimétaux ».

##### 1.4 Titre

Le titre est la proportion du métal précieux désigné, exprimée en millièmes du poids de l'alliage.

## **1.5 Standard of fineness**

The standard of fineness is the minimum content of the named precious metals measured in terms of parts per thousand by weight of alloy.

## **1.6 Coating/plating**

Coating or plating is one or more layers of:

- (i) precious metal (or precious metal alloy);
- (ii) base metal (or base metal alloy);
- (iii) non-metallic substance;

applied to all, or part, of a precious metal article e.g. by chemical, electrochemical, mechanical or physical process.

## **1.7 Base metals**

Base metals are all metals except platinum, gold, palladium, and silver.

## **1.8 Other definitions**

The Standing Committee may decide on other definitions.

## **2. Technical requirements**

### **2.1 The Convention does not apply to:**

- a) Articles made of alloys of a fineness less than 850 for platinum, 375 for gold, 500 for palladium and 800 for silver;
- b) Any article which is intended to be used for medical, dental, veterinary, scientific or technical purpose;
- c) Legal tender;

## **1.5. Indication de titre**

L'indication de titre est la proportion minimale du métal précieux désigné, exprimée en millièmes du poids de l'alliage.

## **1.6. Revêtement / placage**

Un revêtement ou placage consiste en une ou plusieurs couches de :

- (i) métal précieux (ou alliage de métaux précieux) ;
- (ii) métal commun (ou alliage de métaux communs) ;
- (iii) substance non métallique ;

appliquées sur la totalité ou sur une partie d'un objet, par exemple, par un procédé chimique, électrochimique, mécanique ou physique.

## **1.7. Métaux communs**

Le terme « métaux communs » désigne tous les métaux, à l'exception du platine, de l'or, du palladium et de l'argent.

## **1.8. Autres définitions**

D'autres définitions peuvent faire l'objet de décisions par le Comité permanent.

## **2. Exigences techniques**

### **2.1. La Convention ne s'applique pas:**

- a) aux ouvrages en alliage d'un titre inférieur à 850 pour le platine, 375 pour l'or, 500 pour le palladium et 800 pour l'argent;
- b) aux ouvrages destinés à un usage médical, dentaire, vétérinaire, scientifique ou technique;
- c) à la monnaie légale;

- d) Parts or incomplete semi-manufactures (e.g. metal parts or surface layer);
- e) Raw materials such as bars, plates, wire and tubes;
- f) Base metal articles coated with precious metal;
- g) Any other object decided by the Standing Committee.

- d) aux parties ou produits semi-fabriqués incomplets (par ex. parties métalliques ou revêtements de surface);
- e) aux matériaux bruts tels que barres, plaques, fils et tubes;
- f) aux ouvrages en métal commun revêtus de métal précieux;
- g) à tout autre ouvrage faisant l'objet d'une décision du Comité permanent.

The articles referred to in a) to g) above cannot therefore be marked with the Common Control Mark.

Le poinçon commun ne peut par conséquent pas être appliqué sur les ouvrages ou produits mentionnés aux alinéas a) à g) ci-dessus.

## 2.2 Standards of fineness applied under the Convention \*

for platinum	999, 950, 900, 850
for gold	999, 916, 750, 585, 375
for palladium	999, 950, 500
for silver	999, 925, 830, 800

2.2.1 Other standards of fineness may be recognised by the Standing Committee, depending on international developments.

## 2.3 Tolerance

2.3.1 No negative tolerance is permitted in relation to the standard of fineness indicated on the article.

2.3.2 Separate rules for special manufacturing techniques are established by the Standing Committee.

## 2.4 Use of solder

2.4.1 Solder may be used only for joining purposes. In principle, the standard of

## 2.2. Titres légaux admis par la Convention \*

Pour le platine	999, 950, 900, 850
Pour l'or	999, 916, 750, 585, 375
Pour le palladium	999, 950, 500
Pour l'argent	999, 925, 830, 800

2.2.1 D'autres titres peuvent être admis par le Comité permanent en fonction de l'évolution internationale.

## 2.3 Tolérance

2.3.1 Aucune tolérance négative n'est admise quant au titre indiqué sur l'ouvrage.

2.3.2 Des règles spéciales concernant des techniques de fabrication particulières sont établies par le Comité permanent.

## 2.4. Usage de la soudure

2.4.1 La soudure ne peut être utilisée qu'à des fins d'assemblage. En principe, son titre

\* See Article 1, Paragraph 2 of the Convention

\* Cf. article 1, paragraphe 2 de la Convention

fineness of the solder shall be the same as the standard of fineness of the article.

doit être le même que celui de l'ouvrage.

2.4.2 Practical exceptions from this principle and other methods of joining are defined by the Standing Committee.

2.4.2 Les exceptions pratiques à ce principe et les autres méthodes d'assemblage sont définies par le Comité permanent.

## 2.5 Use of base metal parts and non-metallic substances

## 2.5. Usage de parties en métal commun et de matières non métalliques

2.5.1 It is permitted to use base metal parts and non-metallic parts in precious metal articles both for technical reasons and for decoration, subject to the following conditions:

2.5.1 Il est autorisé d'utiliser des parties en métal commun et des matières non métalliques dans des ouvrages en métaux précieux pour des raisons techniques et à titre de décoration, sous réserve des conditions suivantes:

- a) Base metal parts and non-metallic parts shall be clearly distinguishable from the precious metal.
- b) They shall be neither coated nor treated to give the appearance of a precious metal.
- c) They shall not be used for the purpose of strengthening, weighting or filling.
- d) They shall be stamped or engraved "METAL" (or the name of that metal in English).

- a) Les parties en métal commun ainsi que les matières non métalliques doivent se distinguer facilement du métal précieux.
- b) Elles ne doivent ni être plaquées ni être traitées de façon à ressembler à des métaux précieux.
- c) Elles ne doivent pas être utilisées dans le but de renforcer, d'alourdir ou de remplir un ouvrage.
- d) Elles doivent être marquées ou gravées « METAL » (ou le nom du métal en question en anglais).

2.5.2 The Standing Committee may decide on further details or exceptions.

2.5.2 Le Comité permanent peut décider d'autres prescriptions de détail ou exceptions.

## 2.6 Coating of precious metal articles

## 2.6 Placage d'ouvrages en métaux précieux

2.6.1 The Standing Committee decides on permitted coatings.

2.6.1 Le Comité permanent décide des revêtements autorisés.

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

## ANNEX II

### Control by the authorised assay office(s)

#### 1. General

1.1 The authorised assay office(s) (hereafter referred to as “the assay office”) shall examine whether articles of precious metals which are presented to it in order to be marked with the Common Control Mark fulfil the conditions of Annex I to the Convention.

1.2 If an article is found by the assay office to be complete as to all its metallic parts and if it complies with the provisions of Annex I to this Convention, the assay office shall, on request, mark the article with its assay office mark and the Common Control Mark. In cases where the Common Control Mark is applied the assay office shall, before the article leaves its custody, ensure that the article is fully marked in accordance with the provisions of paragraphs below.

1.3 The testing of articles of precious metals submitted for marking with the Common Control Mark consists of the two following steps:

- a) the evaluation of the homogeneity of the batch, and
- b) the determination of the fineness of the alloy.

#### 2. Methods of analysis and test methods

2.1 The assay office may use any of the test methods to evaluate the homogeneity of a batch as defined by the Standing Committee.

2.2 The assay office shall use any of the approved methods of analysis in

## ANNEXE II

### Contrôle effectué par le(s) bureau(x) de contrôle des métaux précieux agréé(s)

#### 1. Généralités

1.1. Le(s) bureau(x) de contrôle agréé(s) (désigné(s) ci-après par « le bureau de contrôle ») examine(nt) si les ouvrages en métaux précieux qui lui/leur sont présentés aux fins d'être marqués du poinçon commun répondent aux conditions fixées dans l'annexe I de la Convention.

1.2. Si le bureau de contrôle constate que l'ouvrage répond aux dispositions de l'annexe I de la Convention, il peut, sur demande, le marquer de son poinçon de contrôle et du poinçon commun. S'il appose le poinçon commun, le bureau de contrôle agréé s'assure, avant de restituer l'ouvrage, que celui-ci est bien marqué conformément aux dispositions des paragraphes ci-dessous.

1.3. L'essai d'ouvrages en métaux précieux présentés en vue de l'apposition du poinçon commun implique les deux étapes suivantes:

- a) l'évaluation de l'homogénéité du lot et
- b) la détermination du titre de l'alliage.

#### 2. Méthodes d'analyse et d'examen

2.1 Le bureau de contrôle peut appliquer toute méthode d'examen, telle que définie par le Comité permanent, afin d'évaluer l'homogénéité d'un lot.

2.2 Le bureau de contrôle recourt à toute méthode d'analyse approuvée, telle que

assaying articles of precious metals as defined by the Standing Committee.

### **3. Sampling**

The number of items taken from a batch and the number of samples taken from these items for testing and analysis shall be sufficient to establish the homogeneity of the batch and ensure that all parts of all articles controlled in the batch are up to the required standard of fineness. Sampling guidelines are established by the Standing Committee.

### **4. Marking**

4.1 The following minimum marks shall be applied on articles which satisfy the criteria in Annex I:

- a) a registered responsibility mark as described in paragraph 4.4;
- b) the mark of the assay office;
- c) the Common Control Mark as described in paragraph 4.5; and
- d) the corresponding fineness mark in Arabic numerals.

4.2 The Standing Committee can decide on exceptions for mark d). Marks b) and c) shall be applied on the article by the assay office. The following are accepted methods of marking: punching and laser. The Standing Committee can decide on other methods of marking articles.

4.3 Whenever possible, all marks shall be placed in immediate proximity to each other. Other marks (e.g. year mark), which are not to be confused with the marks mentioned above, are allowed as additional marks.

définie par le Comité permanent, afin de contrôler les ouvrages en métaux précieux.

### **3. Echantillonnage**

Le nombre d'articles tirés d'un lot et le nombre d'échantillons choisis parmi ces articles aux fins d'essais et d'analyses doivent être suffisants pour prouver l'homogénéité du lot et garantir que toutes les parties de tous les articles contrôlés dans le lot atteignent le titre requis. Le Comité permanent établit des directives relatives à l'échantillonnage.

### **4. Poinçonnement**

4.1 On applique au moins les marques suivantes sur les ouvrages répondant aux critères mentionnés dans l'annexe I:

- a) un poinçon de responsabilité enregistré, conforme à la description donnée au paragraphe 4.4;
- b) le poinçon du bureau de contrôle;
- c) le poinçon commun tel qu'il est décrit au paragraphe 4.5 et
- d) le titre de l'ouvrage en chiffres arabes.

4.2 Le Comité permanent peut décider d'exceptions concernant la marque d). Les marques b) et c) sont appliquées sur l'ouvrage par le bureau de contrôle. Les méthodes de marquage suivantes sont acceptées : insculpation et laser. Le Comité permanent peut décider d'autres procédés de marquage des ouvrages.

4.3 Dans la mesure du possible, tous les poinçons seront apposés à proximité immédiate les uns des autres. Des marques supplémentaires (p.ex. lettre-date annuelle) sont autorisées à titre accessoire pour autant qu'elles ne puissent pas être confondues avec celles qui sont mentionnées ci-dessus.

4.4 The responsibility mark referred to in paragraph 4.1 a), shall be registered in an official register of the Contracting State and/or one of its assay offices, which controls the article in question.

4.4 Le poinçon de responsabilité mentionné au paragraphe 4.1 a) est enregistré au registre officiel de l'Etat contractant ou à l'un de ses bureaux agréés qui contrôlent l'ouvrage en question.

4.5 The Common Control Mark shall consist of the representation of a balance together with the number in Arabic numerals showing the standard of fineness of the article in parts per thousand in relief on a lined background surrounded by a shield indicating the nature of the precious metal as shown in the following examples:

4.5 Le poinçon commun comporte l'image d'une balance et l'indication du titre de l'ouvrage en millièmes exprimée en chiffres arabes, se détachant en relief sur un fond linéaire dans un encadrement indiquant la nature du métal précieux tel qu'indiqué dans les exemples suivants:

Platinum / Platine	Gold / Or	Palladium	Silver / Argent

4.6 The approved sizes of the Common Control Mark are defined by the Standing Committee.

4.6 Les dimensions agréées du poinçon commun sont définies par le Comité permanent.

**4.7 Articles consisting of more than one alloy of the same precious metal**

Where an article consists of different alloys of the same precious metal, the fineness mark and the Common Control Mark applied shall be that of the lowest fineness present in the article. Exceptions can be decided on by the Standing Committee.

**4.8 Articles consisting of parts**

If an article consists of parts which are hinged or readily separable, the above marks shall be applied to the main part. Where practicable the Common Control Mark shall be applied also to the lesser parts.

**4.9 Articles consisting of different precious metal alloys**

4.9.1 If an article consists of different precious metal alloys, and if the colour and extent of each alloy are clearly visible, the marks referred to in paragraph 4 a), b), c) and d) shall be applied on one precious metal alloy and the appropriate Common Control Mark on the other(s).

4.9.2 If an article consists of different precious metal alloys and if the colour and extent of each alloy is not visible, the marks referred to in paragraph 4 a), b), c) and d) shall be applied on the least precious metal. The Common Control Mark relating to the more precious metals may not be applied.

4.9.3 Exceptions from the rules above justified by technical reasons are decided on by the Standing Committee.

**4.7. Ouvrages composés de plus d'un alliage du même métal précieux**

Lorsqu'un objet est composé de différents alliages du même métal précieux, on indique le titre et applique le poinçon commun correspondant au titre le moins élevé présent dans l'objet. Le Comité permanent peut décider des exceptions.

**4.8. Ouvrages composés de différentes parties**

Si un objet est composé de parties articulées ou facilement séparables, les poinçons sont apposés sur la partie principale. Chaque fois que c'est possible, le poinçon commun est également apposé sur les parties de moindre dimension.

**4.9 Objets composés de différents alliages de métaux précieux**

4.9.1 Si un ouvrage est composé de différents alliages de métaux précieux et que la couleur et la part de chaque alliage sont nettement visibles, les marques mentionnées au paragraphe 4 a), b), c) et d) seront apposées sur l'un des métaux précieux et le poinçon commun approprié sur le ou les autres alliages.

4.9.2 Si un ouvrage est composé de différents alliages de métaux précieux et que la couleur et la part de chaque alliage ne sont pas nettement visibles, les marques mentionnées au paragraphe 4 a), b), c) et d) seront celles qui correspondent au métal le moins précieux. Il ne peut être fait usage du poinçon commun s'appliquant aux métaux plus précieux.

4.9.3 Le Comité permanent peut décider de dérogations aux règles énoncées ci-dessus lorsque des raisons d'ordre technique le justifient.

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*